

ՆԱՆՈՒՆ ՆԱՅԱՍՏԱՆԻ ՆԱՆՐԱՊԵՏՈՒԹՅԱՆ
ՆԱՅԱՍՏԱՆԻ ՆԱՆՐԱՊԵՏՈՒԹՅԱՆ ՍԱՆՄԱՆԱԴՐԱԿԱՆ ԴԱՏԱՐԱՆԻ
Ո Ր Ո Շ Ո Ւ Մ Ը

2011 ԹՎԱԿԱՆԻ ՆՈՅԵՄԲԵՐԻ 1-ԻՆ ՍՏՈՐԱԳՐՎԱԾ՝ ՆԱՅԱՍՏԱՆԻ ՆԱՆՐԱՊԵՏՈՒԹՅԱՆ ԵՎ ՎԵՐԱԿԱՌՈՒՅՄԱՆ ԵՎ ԶԱՐԳԱՅՄԱՆ ՄԻՋԱԶԳԱՅԻՆ ԲԱՆԿԻ ՄԻՋԵՎ «ՈՌՈԳՄԱՆ ՆԱՄԱԿԱՐԳԵՐԻ ՎԵՐԱԿԱՆԳՆՄԱՆ ՆՐԱՏԱՊ ԾՐԱԳՐԻ ԼՐԱՑՈՒՑԻՉ ՖԻՆԱՆՍԱՎՈՐՈՒՄ» ՓՈԽԱՌՈՒԹՅԱՆ ՆԱՄԱԶԱՅՆԱԳՐՈՒՄ ԱՄՐԱԳՐՎԱԾ ՊԱՐՏԱՎՈՐՈՒԹՅՈՒՆՆԵՐԻ՝ ՆԱՅԱՍՏԱՆԻ ՆԱՆՐԱՊԵՏՈՒԹՅԱՆ ՍԱՆՄԱՆԱԴՐՈՒԹՅԱՆԸ ՆԱՄԱՊԱՏԱՍԽԱՆՈՒԹՅԱՆ ՆԱՐՅԸ ՈՐՈՇԵԼՈՒ ՎԵՐԱԲԵՐՅԱԼ ԳՈՐԾՈՎ

Քաղ. Երևան

25 նոյեմբերի 2011թ.

Նայասարանի Նանրապետության սահմանադրական դատարանը՝ կազմով. Գ. Նարությունյանի (նախագահող), Կ. Բալայանի, Ֆ. Թոխյանի, Մ. Թովուզյանի, Ա. Խաչատրյանի, Վ. Նովհաննիսյանի, Ն. Նազարյանի (զեկուցող), Ա. Պետրոսյանի, Վ. Պողոսյանի,

մասնակցությամբ՝ Նանրապետության Նախագահի պաշտոնական ներկայացուցիչ՝ ՆՆ քարածքային կառավարման նախարարության ջրային փոխտեսության պետական կոմիտեի նախագահ Ա. Անդրեասյանի,

համաձայն Նայասարանի Նանրապետության Սահմանադրության 100-րդ հոդվածի 2-րդ կետի, 101-րդ հոդվածի 1-ին մասի 1-ին կետի, «Սահմանադրական դատարանի մասին» Նայասարանի Նանրապետության օրենքի 25, 38 եւ 72-րդ հոդվածների,

դռնբաց նիստում գրավոր ընթացակարգով քննեց «2011 թվականի նոյեմբերի 1-ին ստորագրված՝ Նայասարանի Նանրապետության եւ Վերակառուցման եւ զարգացման միջազգային բանկի միջեւ «Ռոտոման համակարգերի վերականգնման հրապրապ ծրագրի լրացուցիչ ֆինանսավորում» փոխառության համաձայնագրում

ամրագրված պարտավորությունների՝ Նայասփանի Նանրապետության Սահմանադրությանը համապատասխանության հարցը որոշելու վերաբերյալ» գործը:

Գործի քննության առիթ է հանդիսացել Նանրապետության Նախագահի դիմումը սահմանադրական դատարան:

Ուսումնասիրելով գործով զեկուցողի հաղորդումը, Նանրապետության Նախագահի ներկայացուցչի բացատրությունը, հեղափոխելով համաձայնագիրը եւ գործում առկա մյուս փաստաթղթերը, Նայասփանի Նանրապետության սահմանադրական դատարանը

Պ Ա Ր Զ Ե Ց.

1. Նայասփանի Նանրապետության եւ Վերակառուցման եւ զարգացման միջազգային բանկի միջեւ «Ռոռզման համակարգերի վերականգնման հրապապ ծրագրի լրացուցիչ ֆինանսավորում» փոխառության համաձայնագիրն ստորագրվել է 2011թ. նոյեմբերի 1-ին:

Նայասփանի Նանրապետության կառավարությունն իր՝ 2011թ. նոյեմբերի 17-ի թիվ 45-41 արձանագրային որոշմամբ հավանություն է տվել փոխառության համաձայնագրին:

Ռոռզման համակարգերի վերականգնման հրապապ ծրագրի առաջին մասը՝ 30 մլն ԱՄՆ դոլարի չափով փոխառությամբ եւ 6.33 մլն ԱՄՆ դոլարի չափով ՆՆ կառավարության համաֆինանսավորմամբ, ստորագրվել է 2009թ. հունիսի 31-ին, իսկ նախապեսված ծրագրի կատարումն ավարտվել է 2011թ. հունիսի 30-ին:

2. «Ռոռզման համակարգերի վերականգնման հրապապ ծրագրի լրացուցիչ ֆինանսավորում» փոխառության համաձայնագրի նպատակն է բարձրացնել ջրօգտագործման արդյունավետությունն ընդհանուր առմամբ ռոռզման համակարգերում եւ նպաստել գյուղացիական անմիջական զբաղվածության սրբեղծմանը, մասնավորապես.

- մեծացնել ռոռզման համակարգերի վերականգնման հրապապ ծրագրի ազդեցությունը ռոռզման համակարգերի զարգացման նկատմամբ,

- բավարարել ռոռզման կառուցվածքների վերականգնմանն օժանդակելու աղքատ գյուղացիների աճող պահանջարկը,

- շարունակել սրբեղծել կարճաժամկետ զբաղվածության հնարավորություններ շինարարության բնագավառում,

- ապահովել երկարատև աշխատատեղերի առկայությունը գյուղատնտեսության բնագավառում,

- օգտագործել Նագրամյակի մարտահրավերների կորպորացիայի ծրագրի արդյունքներն օբյեկտների ուսումնասիրման և նախագծերի պատրաստման համար:

Վերոնշյալ ծրագրային աշխատանքներն ըստ համաձայնագրի թիվ 1 առդիրի՝ իրականացվելու են Նայասրանի Նանրապետության մի շարք մարզերում:

Նամաձայնագիրը բաղկացած է թվով երեք ժամանակացույցից և հավելվածից: Առաջին ժամանակացույցում նկարագրված՝ Ծրագրի ֆինանսավորմանն աջակցելու նպատակով Վերակառուցման և զարգացման միջազգային բանկը Նայասրանի Նանրապետությանը տրամադրում է տասնութ միլիոն (18.000.000) ԱՄՆ դոլար՝ մինչև 2013թ. հունիսի 30-ը մարման պայմանով: Միաժամանակ, նախատեսված է տոկոսագումարի վճարում՝ համաձայնագրի 2-րդ հոդվածի 2.04-րդ, 2.05-րդ կետերում սահմանված կարգով և պայմաններով:

3. Փոխառության համաձայնագրի համաձայն Նայասրանի Նանրապետությունն ստանձնում է հետևյալ հիմնական պարտավորությունները.

- ա) վերադարձնել փոխառված գումարը համաձայնագրի 3-րդ առդիրով ամրագրված մարման ժամանակացույցի համաձայն,

- բ) իրականացնել Ծրագիրը ՆՄ փարաձքային կառավարման նախարարության ջրային տնտեսության պետական կոմիտեի միջոցով՝ Ընդհանուր պայմանների 5-րդ հոդվածի դրույթների համաձայն,

- գ) ապահովել Ծրագրի իրականացումը Նամաձայնագրի 2-րդ առդիրի դրույթներին համապատասխան, մասնավորապես.

- նշանակել ԾԻԳ-ին որպես գնումների պլանավորման, մոնիտորինգի և հաշվետվությունների, վճարումների կատարման և ներքին ֆինանսական հսկողության իրականացման, Ծրագրի հաշիվների վարման և Ծրագրի հաշվետվությունների պատրաստման պատասխանատու,

- ապահովել ԾԻԳ-ի համապատասխան աշխատակազմի և միջոցների մշտական առկայությունը՝ Ծրագրի իրականացման և կառավարման պարտականությունները կատարելու համար,

- մինչև Ծրագրի ավարտը պահպանել ԶՕԸ-ների օժանդակության խումբը,

- ապահովել տարեկան բյուջեում ոռոգման համակարգերի պարշաճ օգտագործման և պահպանման համար անհրաժեշտ միջոցների առկայությունը,

- ապահովել Ծրագրի դրույթների իրականացումը Նակակոռուպցիոն ուղեցույցների դրույթներին համապատասխան,

- Ծրագրի Ա եւ Բ մասերի համար կիրառել Շրջակա միջավայրի ազդեցության գնահատման ուսումնասիրության եւ Վերաբնակեցման քաղաքականության փաստաթղթում սահմանված չափորոշիչները, քաղաքականությունը, ընթացակարգերը,

- իրականացնել Ծրագրի առաջընթացի մոնիտորինգ ու գնահատում եւ պատրաստել Ծրագրի վերաբերյալ հաշվետվություններ՝ Ընդհանուր պայմանների 5.08 բաժնի դրույթներին համապատասխան,

- վարել ֆինանսական կառավարման համակարգ՝ Ընդհանուր պայմանների 5.09 բաժնի դրույթներին համապատասխան,

- Ծրագրի համար պահանջվող եւ փոխառության միջոցներից ֆինանսավորվելիք բոլոր աշխատանքները ձեռք բերել Գնումների ուղեցույցների 1-ին բաժնում ամրագրված կամ նշված պահանջների եւ Փոխառության համաձայնագրի 2-րդ առդիրի 3-րդ բաժնի դրույթներին համապատասխան,

- Ծրագրի համար պահանջվող եւ փոխառության միջոցներից ֆինանսավորվելիք բոլոր խորհրդարարական ծառայությունները ձեռք բերել Խորհրդարարության ուղեցույցների I եւ IV բաժիններում ամրագրված կամ նշված պահանջներին եւ Փոխառության համաձայնագրի 2-րդ առդիրի 3-րդ բաժնի դրույթներին համապատասխան եւ այլն.

դ) վճարել Կոնսուլտեր փոխառության մասհանված մնացորդի համար համաձայնագրով սահմանված դրույթաչափերին եւ ժամկետներին համապատասխան,

ե) համաֆինանսավորել Ծրագրի Ա մասի շրջանակներում իրականացվող աշխատանքների, խորհրդարարական ծառայությունների, այդ թվում՝ ուսուցման, Լրացուցիչ գործառնական ծախսերի եւ աուդիտի 15 Կոնսուլտեր եւ Ծրագրի Բ մասի շրջանակներում իրականացվող աշխատանքների 24 Կոնսուլտեր:

4. Նամաձայնագիրն ուժի մեջ է մտնում Նայասարանի Նանրապետության օրենսդրությամբ նախատեսված վավերացման ներքին ընթացակարգերն ավարտվելուց հետո, բայց ոչ ուշ, քան ստորագրման ամսաթվից հետո ինստիտուտի օրը:

5. Սահմանադրական դատարանն անհրաժեշտ է համարում արձանագրել, որ համաձայնագրի անգլերեն բնօրինակ տեքստի եւ հայերեն պաշտոնական թարգմանված տեքստի համեմատական ուսումնասիրությունը վկայում է, որ առկա են

մի շարք վրիպումներ, մասնավորապես՝ համաձայնագրի 4-րդ հոդվածում, 2-րդ առդիրում (1-ին բաժնի «Ա» կետի 1-ին ենթակետ, 2-րդ բաժնի «Ա» կետի 1-ին, 2-րդ կետեր, «Բ» կետի 2-րդ եւ 3-րդ ենթակետեր, 3-րդ բաժնի «Գնման մեթոդը» վերաբառությամբ մասի «ա» կետի «i» ենթակետ, 4-րդ բաժնի «Ա» կետի 2-րդ ենթակետի աղյուսակի 1-ին կետ), հավելվածում (1-ին, 9-րդ եւ 21-րդ կետեր):

Սահմանադրական դատարանը գտնում է, որ վերոհիշյալ վրիպումներն ու սխալները հանգեցնում են համաձայնագրի անգլերեն բնօրինակ տեքստի եւ հայերեն պաշտոնական թարգմանված տեքստի համապատասխան դրույթների փոխարկերգման ու բովանդակային աղավաղման: Ու, թեեւ, դրանք համաձայնագրում ամրագրված ՏՏ պարտավորությունների սահմանադրականության խնդիր չեն հարուցում, սակայն ենթակա են շրկման:

6. ՏՏ փարածքային կառավարման նախարարության ջրային տնտեսության պետական կոմիտեի կողմից ներկայացված տեղեկատվության համաձայն՝ Ոռոգման համակարգերի վերականգնման հրապապ ծրագրի առաջին մասի իրականացման արդյունքում վերականգնվել է շուրջ 90 կմ ջրանցք, որից 36 կմ՝ Արագածոտնի մարզում եւ 54 կմ՝ Արմավիրի մարզում, հնարավոր է դարձել խնայել 97 մլն խմ ոռոգման ջուր, ոռոգելի փարածքների պտտենցիալ աճը կազմել է մոտ 8 հազար հա: Ծրագիրն ավարտվել է նախատեսված ժամկետներում:

Միաժամանակ, նկատի ունենալով, որ վարկային միջոցները նպատակ ունեն ոռոգման համակարգերի վերականգնման ու զարգացման ճանապարհով նպաստել գյուղատնտեսական արտադրության հետագա զարգացմանը, ՏՏ սահմանադրական դատարանը կարեւոր է համարում, որպեսզի նման վարկային պարտավորություն սրանձնելիս գնահատվի նաեւ տվյալ ձեռնարկի տնտեսական արդյունավետությունն ու վարկային միջոցների վերադարձնելիության հիմնավորվածությունը: Նակառակ դեպքում սերունդների վրա կթողնվեն չհիմնավորված պարտքեր, ինչը պարճառ կդառնա նրանց իրավունքների անհամաչափ սահմանափակման:

7. Սահմանադրական դատարանը գտնում է, որ համաձայնագրով Նայասրանի Նանրապետության սրանձնած պարտավորությունները բխում են ՏՏ Սահմանադրությամբ պետության առջեւ դրված սահմանադրաիրավական խնդիրներից:

Ելնելով գործի քննության արդյունքներից եւ ղեկավարվելով Նայասրանի Նանրապետության Սահմանադրության 100-րդ հոդվածի 2-րդ կետով, 102-րդ հոդվածի

առաջին եւ չորրորդ մասերով, «Սահմանադրական դատարանի մասին» Նայաստանի Նանրապետության օրենքի 63, 64 եւ 72-րդ հոդվածներով, Նայաստանի Նանրապետության սահմանադրական դատարանը **Ո Ր Ո Շ Ե Ց** .

1. 2011 թվականի նոյեմբերի 1-ին ստորագրված՝ Նայաստանի Նանրապետության եւ Վերակառուցման եւ զարգացման միջազգային բանկի միջեւ «Ոռոգման համակարգերի վերականգնման հրապապ ծրագրի լրացուցիչ ֆինանսավորում» փոխառության համաձայնագրում ամրագրված պարտավորությունները համապատասխանում են Նայաստանի Նանրապետության Սահմանադրությանը:

2. Նայաստանի Նանրապետության Սահմանադրության 102-րդ հոդվածի երկրորդ մասի համաձայն սույն որոշումը վերջնական է եւ ուժի մեջ է մտնում հրապարակման պահից:

ՆԱԽԱԳԱՏՈՂ

Գ. ՆԱՐՈՒԹՅՈՒՆՅԱՆ

25 նոյեմբերի 2011 թվականի
ՄԴՈ-999